

# OUT

de **Dominique Chryssoulis**



©Philippe Delacroix

Performance dirigée par  
**Véronique Bellegarde**

Coréalisation du Collectif Créature et de la Compagnie Le Zéphyr

**Contact : Véronique Bellegarde** + 33 6 12 74 77 02 / [veroniquebellegarde.z@gmail.com](mailto:veroniquebellegarde.z@gmail.com)  
Administration : **Valentine Spindler** + 33 6 62 08 61 25 / [compagnielezephyr@gmail.com](mailto:compagnielezephyr@gmail.com)

# **OUT** de Dominique Chryssoulis

Performance dirigée par Véronique Bellegarde

Avec Alexiane Torrès  
Création sonore : Philippe Thibault

Se joue en salle et hors les murs (dans un cadre scolaire, un gymnase, ...)  
Un échange dirigé avec les jeunes accompagne OUT.

Tout public - à partir de 12 ans  
Durée 55 mn

Une proposition du Collectif Créature en coréalisation Le Zéphyr.  
Avec l'Aide de la Ville de Montreuil. Avec le soutien du Théâtre Berthelot, de CAP\* et le l'EBMK de Metz (Le Zéphyr est compagnie associée).  
Une première lecture a eu lieu par des lycéens dans le cadre de la Mousson d'hiver 2022.  
Première lecture professionnelle le 22 mai au Théâtre Berthelot à Montreuil - Festival Créature  
⇒ *Performance accessible au pass Culture (à partir de 14 ans) pour les établissements scolaires du Grand Est. Contact-Espace Bernard Marie Koltés : [ebmk-rp@univ-lorraine.fr](mailto:ebmk-rp@univ-lorraine.fr)*

## **Résumé de la pièce**

Samantha joue au tennis, et elle joue bien, et même très bien. C'est une graine de championne. C'est en tout cas ce que lui répète Dick, son entraîneur. Mais de match en match, les pressions s'accumulent sur les épaules de la jeune sportive : la dureté des entraînements, les sollicitations des médias, l'impression d'évoluer dans un monde de « bourges » auquel elle n'appartient pas, les rêves et les espoirs qu'elle incarne auprès des autres jeunes filles dans la banlieue où elle a grandi, et où sa situation familiale n'est pas simple. À partir d'une plongée dans l'univers du sport, le texte de Dominique Chryssoulis interroge les rapports sociaux et la notion de réussite.

## **Note de Véronique Bellegarde**

OUT nous révèle un autre versant du sport de haut niveau et aborde des questions humaines et sociétales avec une apparente simplicité. C'est toute la force du texte qui est à la portée aussi bien des jeunes que des adultes.

La réussite individuelle, la compétition quelque en soit le prix humain, sont questionnées. L'histoire bouleversante de Samantha révèle l'écart entre le bonheur et le succès. Elle invite jeunes et adultes à reconsidérer les images idéalisées de la compétition sportive et offre une matière à réflexion sur les choix de vie que nous faisons.

**La forme est performative :**

*La performance* est une notion, un acte, lié à la fois au sport et à l'art. C'est un rappel de la compétition, la performance évoque le défi, le dépassement de soi. C'est un moment unique, intense et fragile.

**L'univers sonore est le paysage de cette partition :**

- La musique intérieure de Samantha (les doutes qui brouillent son mental, la pression)
- Les sons de l'entraînement, ceux puissants des matchs et les sons des médias
- Les voix qui l'interpellent : les jeunes de sa cité, les journalistes, sa mère et son petit frère et celle de Dick, son entraîneur, qui lui parle dans sa tête aussi.

**Le travail du corps :** le rythme est intense, extrême, le corps est parfois à bout de souffle, avec des temps nécessaires de pause où la pression se relâche et le ressenti se délie, Samantha se livre alors simplement et partage sa fragilité avec nous.

**→ Le dispositif scénique est léger (en cours)**

A fournir par le lieu :

- Matériel de diffusion sonore (enceintes) si possible
- Deux tables, deux chaises, un banc

## Note d'intention de l'autrice

Lors du tournoi 2021 de Roland-Garros, la numéro 2 mondiale, Naomi Osaka, née d'un père haïtien et d'une mère japonaise, refuse les interviews d'après match, qui l'angoissent trop. Elle devra payer une amende car ces rencontres avec la presse font partie du contrat. Lors des jeux olympiques de Tokyo, la gymnaste Simone Biles, grande favorite, décide de déclarer forfait pour certaines disciplines.

Sans l'avoir voulu, ces deux sportives de haut niveau tantôt adulées tantôt éreintées par la presse et les réseaux sociaux ouvrent une brèche. Des langues se délient : oui, le surentraînement, les compétitions épuisantes, les décalages horaires, l'obligation de répondre aux micros qui se tendent, que l'on ait gagné ou perdu, les blessures, les fractures de fatigue, le buzz médiatique impitoyable, avide de sensationnel, une vie qui vous échappe, tout cela épuise physiquement et psychiquement.

D'autres sportifs, femmes et hommes, témoignent de l'envers du décor, de la souffrance, du doute, de la peur de perdre, de la solitude, de l'obligation de faire bonne figure, des épisodes dépressifs. Tout ce qui échappe au grand public qui veut toujours plus de performances, comme si ces athlètes n'étaient pas aussi des êtres pétris de contradictions, aux corps encaissant de graves blessures dont il faut se remettre le plus vite possible pour repartir en entraînement, en compétition. Plus largement, *Out* témoigne d'une société qui promeut des valeurs guerrières, le « *toujours plus vite, plus haut, plus fort* » des jeux olympiques, le dépassement des limites, et rejette impitoyablement dans les marges ceux qui ne répondent plus à ces injonctions.

## Dominique CHRYSSOULIS

Site de l'autrice : <http://www.dominique-chryssoulis.com>



### Parcours

Elle se pensait plutôt romancière, mais sa première reconnaissance lui est venue du théâtre (France Culture, aide à la création, édition chez Actes Sud-Papiers). *Madre mía* (2019) est sa neuvième pièce créée et éditée, *Créatrice de mode* (2020) son onzième roman. Deux de ses romans ont été primés. Elle a été accueillie en résidence d'écriture à plusieurs reprises, en France, Belgique et Italie. Elle a dirigé le comité de lecture des EAT (Écrivains associés du théâtre), été jurée du Grand Prix de littérature dramatique. Elle est corédactrice de la Charte Égalité des EGEET (États généraux des écrivains et écrivaines de théâtre). Elle coréalise, depuis 2017, *La nouvelle revue* du Jardin d'Essai. Professeure de lettres, elle a été chargée de mission au ministère de l'Éducation nationale. Aujourd'hui, elle se consacre à l'écriture et à ses projets littéraires et artistiques.

### Bibliographie

#### Théâtre publié

- *Sonate*, trilogie théâtrale (*La fenêtre, Monsieur Tell, Du sable dans les chaussures*) Actes Sud – Papiers, 1991.
- *Anamrhart*, théâtre, Le Manuscrit, 2009.
- *Saltimbanque*, théâtre, Le Manuscrit, 2011.
- *La mer qu'on voit danser / The crossing*, théâtre, Le Jardin d'Essai, 2018.
- *Madre mía*, théâtre, L'Échappée belle, 2019.

#### Théâtre créé à la scène

- *Sonate*, trilogie théâtrale, création à Paris.
- *Île-variations*, nouvelles dialoguées adaptées à la scène à Lorient.
- *La tectonique des plaques*, roman adapté à la scène à Paris.
- *Vie de Mathilde Sincy*, roman adapté à la scène à Paris.
- *Saltimbanque*, création à Paris.
- *La mer qu'on voit danser / The crossing*, création en Français à Montreuil et en Anglais à Paris.
- *Madre mía*, création à Paris.
- *En cours de création : Sans contact*, au Théâtre de l'Opprimé à Paris (initialement programmé en novembre 2020).

#### Pièces courtes :

- *Procès Pleyel*, pièce courte, commande du festival *L'été en automne* – lecture publique à Chaumont, 2014.
- *Sisyphé était une femme*, pièce courte, in *20 ans, un banquet en partage*, Commande d'écriture des EAT (Écrivains associés du théâtre), *Les Cygnes*, 2021.

#### Romans publiés :

Le Manuscrit : *Nine, Lettre à Hélène, Île-variations, Vie de Mathilde Sincy, La tectonique des plaques Anamrhart ou recommence, r Fantaisies d'été Honneur et disgrâce.*

Jordan: *Deux préfets sous l'Occupation, Créatrice de mode, Une Française à la conquête du rêve américain* et Le Jardin d'Essai : *Samson de la nuit*, L'Échappée Belle: *L'Assoluta de Cuba.*

## Véronique Bellegarde, metteuse en scène



Le travail de Véronique Bellegarde est totalement consacré aux écritures contemporaines. Elle participe à de nombreux projets internationaux. Ses créations, sont enrichies d'autres arts : le film, la photographie, le dessin, la musique et le cirque.

Elle crée sa compagnie le Zéphyr en 2000, en Ile de France. Elle est en résidence pour trois ans à la Ferme du Buisson, Scène nationale de Marne la Vallée, autour des nouvelles écritures dramatiques internationales en croisement avec le nouveau cirque et au Parc de la Villette. Entre 2001 et 2004, elle collabore avec l'AFAA, ex Institut Français, (missions sur l'écriture contemporaine et des mises en scènes en Argentine et en Uruguay). Son spectacle *Un animal de dos lenguas*, créé à Buenos Aires, puis à Jazz à la Villette /Cité de la Musique, lui fait rencontrer le jazzman Médéric Collignon avec lequel elle collabore plusieurs années (*L'Instrument à pression* de David Lescot, *Terre Océane* de Daniel Danis, présentés au Théâtre de la Ville...). La musique prend alors une place déterminante dans son travail.

Elle est artiste associée au Festival La Mousson d'été et à La Mousson d'hiver (pour la jeunesse) : direction du comité de lecture, mises en espace, programmation, partenariats internationaux.

Elle a réalisé plus d'une quarantaine de mises en espace de textes contemporains internationaux inédits dans différentes structures comme Théâtre Ouvert, Festival Text'avril à Saran, Festival Flirt...). En 2006/2007, sa compagnie est associée à l'Université Paris X-Nanterre (master de mise en scène). De 2007 à 2013, elle est membre de la commission de l'Aide à la création, Centre national du Théâtre. En 2015, La Cie Le Zéphyr est conventionnée par la DRAC-Île de France/Ministère de la Culture.

Fin 2016, elle est nommée Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres.

En 2018, Le Zéphyr intègre Cap-Etoile, Coopérative Artistique de Production et lieu de fabrique pluridisciplinaire, à Montreuil en Île de France.

En 2019, elle participe en tant que conseillère et metteuse en scène au Festival *Territoires de paroles* au Théâtre Prospero à Montréal (Québec).

Le Théâtre de Fontenay en scène (Fontenay-sous-Bois) lui confie la conception et la réalisation artistique d'un événement sur les nouvelles écritures : *Les éclosions printanières*, en mai 2019.

Elle est cofondatrice en 2021 avec les autrices Léonore Confino, Dominique Chryssoulis et Mona El Yafi du *Collectif Créature*, avec la Ville de Montreuil, en vue d'un festival en mai 2022.

En 2022 elle est nommée directrice artistique de la mousson d'été et d'hiver.

Sa compagnie Le Zéphyr est associée à l'Espace Bernard Marie Koltés de Metz depuis 2022.

### PRINCIPALES MISES EN SCÈNE

**Création 2020 : Princesse de pierre** de Pauline Peyrade, en tournée dans des collèges et lycées

**Créations 2018-19 / Tournées 21 ou 22** : (les dates de 2020 ont été annulées ou reportées - covid)

- *Une bête ordinaire* de Stéphanie Marchais /La Tête Noire à Saran, Les Déchargeurs-Paris, le 11 au festival d'Avignon 2021, en 2022 / Fontenay en scène, l'EMBK de Metz ...

- *Cardamone* de Daniel Danis / coproduction-résidence de création Le Colombier-Bagnolet, tournée à Montréal, au CDN de Nancy, à L'Espace BMK de Metz.

**Créations entre 2000 et 2016** : *Mensonges*, spectacle déambulatoire avec six auteurs européens contemporains : (Chartreuse de Villeneuve les Avignon, Théâtre des Halles/Festival d'Avignon, Th. J. Vilar de Vitry, CDN de Nancy), *Le Cabaret Stupéfiant*, concert théâtral /résidence de création au Hall de la Chanson-Parc de la Villette, Re-création de *Farben* de Mathieu Bertholet : Théâtre de la Tempête (Création 2007 Coprod S. Nationale St Quentin-en-Yvelines. Séries CDN de Nancy, de Limoges).

**Entre 2013 et 2007**: *Isabelle et la Bête* texte et dessins Grégoire Solotareff, musique Sanseverino. (Prod MC2-Grenoble, coprod TNB/Rennes). *Zoltan* d'Aziz Chouaki Théâtre des Amandiers/Nanterre.

*Terre océane* de Daniel Danis (Production MC2-Grenoble. Coprod Théâtre de la Ville/Paris, Théâtre Vidy Lausanne...). *L'instrument à pression* de David Lescot (Temps d'images/Arte, Banlieues Bleues, Jazz à la Villette, Théâtre de St Quentin-en-Yvelines, Théâtre de la Ville/Paris). *Le bestiaire animé*, d'après des textes de Jacques Rebotier (Th. Paris Villette, Théâtre National de Chaillot). *Un animal de dos lenguas*, cabaret franco-argentin, Festival Jazz à la Villette. Et aussi : *Au-delà les étoiles sont notre maison* de Abel Neves, *Visages* d'Hubert Colas (Uruguay, Montevideo). *L'illusion* de Jean-Marie Piemme (Grande Halle de la Villette). *La Cheminée* de Margarit Minkov, (Prod : Théâtre Vidy-Lausanne). *Cloud Tectonics* de José Rivera (Prod La Ferme du Buisson). *La main dans le bocal dans la boîte dans le train* de Pedro Sedlinsky à L'Atalante à Paris, Festival de Radum

# Alexiane Torrès

(Samantha)



## FORMATION

- Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris - Promotion 2017
- Lauréate du Prix Féminin Olga HORSTIG
- Diplômée des Cours Florent, Mention Très Bien

## THÉÂTRE

- 2021-2022 ANDROMAQUE, mes Anne Coutureau (Théâtre de Suresnes, Théâtre de l'Épée de Bois)
- 2021 ASTRID, mes Marc Tourneboeuf. (Comédie Bastille)
- 2020-2021 LA MAISON DE BERNARDA ALBA , GARCÌA LORCA - Yves Beaunesne (Théâtre Montansier à Versailles, en tournée)
- 2019-2020 LA DOUBLE INCONSTANCE DE MARIVAUX - LISETTE / Mes Philippe Calvario  
Théâtre 14, Le Gymnase à Marseille...)
- 2018 SHAKESPEARE IN THE WOOD - Philippe CALVARIO TITANIA - [Théâtre des Bouffes du Nord](#)
- 2017 LES BACCHANTES D'EURIPIDE - Bernard SOBEL - Théâtre L'Épée de Bois (Cartoucherie)
- 2017 L'IMPROMPTU 1663 - MOLIÈRE - Clément HERVIEUX LÉGER - Suresnes, Chartres, Casablanca
- 2017 AVIGNON IN 2017 - Roberto ZUCCO (KOLTÈS) - Yann Joel COLIN - La Mère
- 2016 2366 AMIS - Lola RÉCOCHÉ - Lola RÉCOCHÉ - Orléans
- 2015 SHAKESPEARE IN THE WOOD - Philippe CALVARIO TITANIA Cirque Romanès
- 2015 LA NUIT DE MADAME LUCIENNE - Cie La Rue Noire (Copi)- Vicky Fantômes - Arcueil
- 2015 ENTREZ ET FERMEZ LA PORTE - Compagnie du Grand Souk (Marie BILLETDOUX) -  
Manouchka RICOCHÉ Julie et Virginie - Meung sur Loire

## CINÉMA

- 2019 MISS - Ruben Alves - Miss Corse



## Le collectif Créature

Le collectif Créature, implanté à Montreuil, a été initié par les autrices de théâtre Dominique Chryssoulis, Léonore Confino, Mona El Yafi et la metteuse en scène Véronique Bellegarde en 2020. Rassemblées autour de la conviction que la fiction est une puissante invitation à bousculer le réel et les assignations sociales, elles en interrogent le pouvoir sur les représentations des femmes dans nos sociétés.

Avec la ville de Montreuil, au Nouveau Théâtre de Montreuil , CDN , septembre 2021:

- Le matrimoine de demain : focus sur quatre autrices : interview croisés d'artistes.  
avec Catherine Benhamou, Lucie Depaw, Stéphanie Marchais, Mariette Navarro et le collectif Créature.

- *Femme disparaît (versions)* de Julia Haenni /Traduction Julie Tirard /Mise en espace Véronique Bellegarde

En préparation : week-end Créature en mai 2022 à Montreuil : ateliers d'écriture, mises en espace, table ronde, spectacle tout public, lectures de très courts textes de multiples autrices et auteurs ...